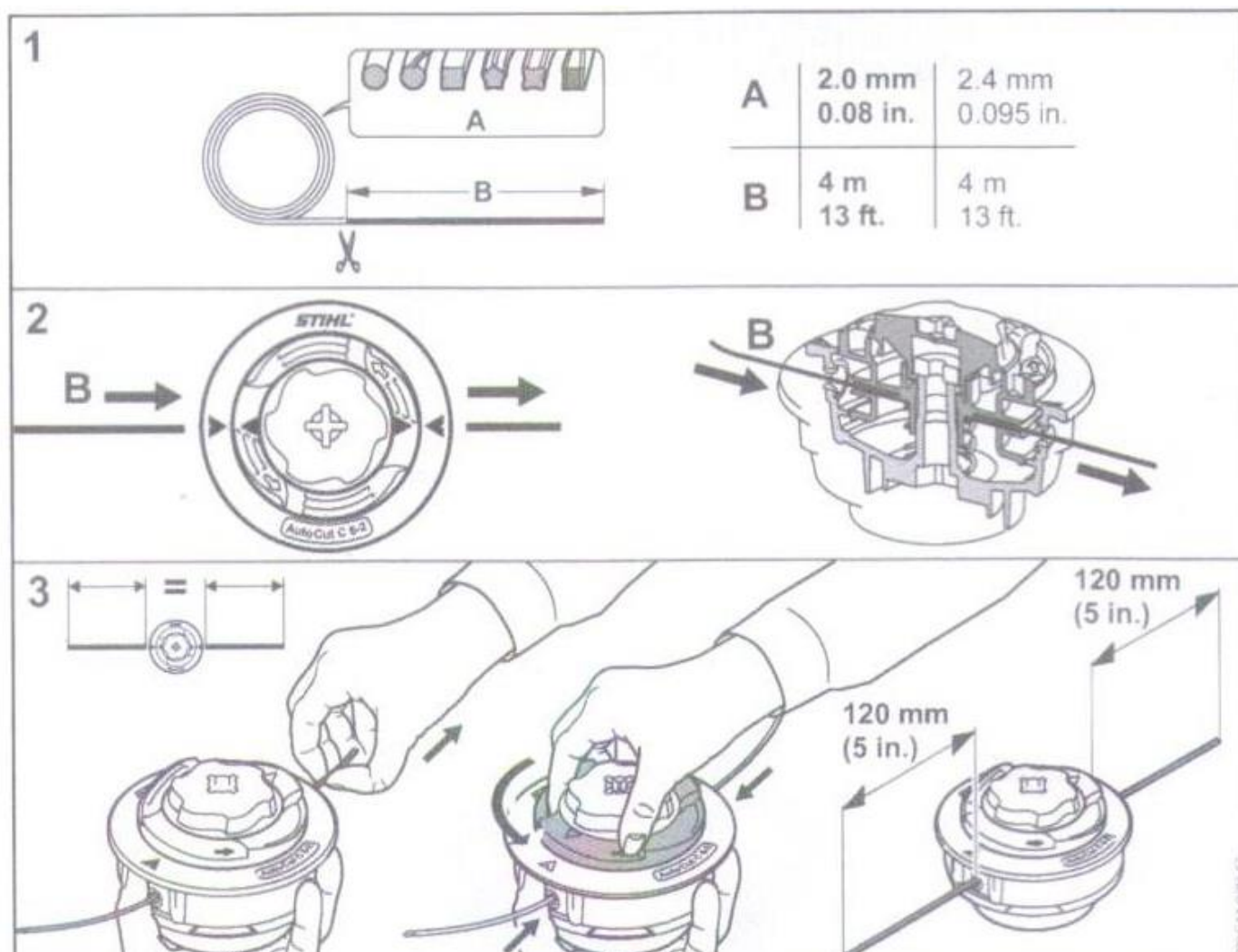


## JA\_BORE006

### Bordureuse STIHL Tête AutoCut C 6-2 :

Compatibilité fonctionnement et garnissage tête avec fil de diamètre 2 à 2,4mm maxi

- 1) Couper une longueur de 4 mètres de fil suivant vue 1 ci-dessous
- 2) Le passer en traversant la tête suivant vue 2 ci-dessous
- 3) Centrer le fil afin d'obtenir un dépassement égal de chaque côté de la tête suivant vue 3 ci-dessous
- 4) Tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton supérieur de la tête jusqu'à obtenir un dépassement de 120mm de part et d'autre de celle-ci suivant vue 3 ci-dessous
- 5) A la mise en route de la bordureuse, il est possible que de petit morceaux de fils soient coupés si celui-ci est trop long.



FSE 60, 71, 81

***STIHL***



2 - 21	Gebrauchsanleitung
21 - 39	Instruction Manual
39 - 60	Notice d'emploi
60 - 80	Istruzioni d'uso
80 - 99	Handleiding



- use. If the power cable is damaged or worn during use, turn off the machine and do not touch the cable before you have disconnected the mains plug.** A damaged power or extension cable may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
- f) **Always keep the protective covers in their proper place. Protective covers must always be ready for use and properly fastened.** A protective cover that is loose, damaged or not functioning properly may result in injury.
- g) **Keep air inlet openings free from debris.** Blocked air inlets and debris may cause overheating or pose a fire hazard.
- h) **Wear eye protection and ear muffs.** Wearing suitable personal protective equipment will reduce the risk of injury.
- i) **Always wear non-slip, protective shoes when operating the machine. Never work barefoot or with open sandals.** This will reduce the risk of a foot injury due to contact with the rotating cutting element.
- j) **When operating the machine, always wear clothing that covers your legs, such as pants.** Contact with the rotating cutting element or lines may cause injuries.
- k) **Keep bystanders away from the area where the machine is operated.** Ejected parts may cause serious injuries.
- l) **Do not operate the machine higher than waist level.** This will avoid unintended contact with the cutting element and will enable better control of the machine in unexpected situations.
- m) **Do not operate the machine in wet grass.** Walk when you operate the machine, never run. You will thereby reduce the risk of slipping or falling, which may result in injury.
- n) **Do not operate the machine on overly steep slopes.** This will reduce the risk of losing control, slipping or falling, which may result in injury.
- o) **When working on slopes, always make sure you have a firm footing; always work across the slope, never up or down and always be extremely careful when changing the direction of work.** This will reduce the risk of losing control, slipping or falling, which may result in injury.
- p) **Keep all power cables away from the cutting area.** Power cables may be hidden in hedges

or bushes and may accidentally be damaged or nicked by the cutting element.

- q) **Keep all parts of your body away from the rotating cutting element or cutting lines. Never remove any material from the machine unless you have disconnected the machine from the power supply.** The rotating cutting element or the cutting lines may result in serious injuries.
- r) **When carrying the machine, always make sure that it is turned off and turned away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the rotating cutting element or cutting lines.
- s) **Only use replacement cutting heads as well as plastic cutting lines and elements according to the manufacturer's specifications.** Wrong spare parts may result in loss of control, breakage or injuries.
- t) **Do not replace the plastic lines or blades with metal wires or blades.** Use of the machine with cutting elements that are not recommended may result in injuries.

## Table des matières

1	Indications concernant la présente Notice d'emploi.....	40
2	Prescriptions de sécurité et techniques de travail.....	40
3	Utilisation.....	45
4	Combinaisons autorisées d'outil de coupe, de capot protecteur, de poignée et de harnais.....	46
5	Montage du tube.....	47
6	Montage de la poignée circulaire.....	47
7	Montage des dispositifs de sécurité.....	48
8	Montage de l'outil de coupe.....	48
9	Montage de la roulette.....	49
10	Transformation en dresse-bordures.....	50
11	Branchement électrique.....	50
12	Utilisation du harnais.....	51
13	Mise en marche.....	51
14	Arrêt.....	51
15	Disjoncteur de surcharge.....	51
16	Rangement.....	51
17	Entretien de la tête faucheuse.....	52
18	Instructions pour la maintenance et l'entretien.....	53
19	Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries.....	53
20	Principales pièces.....	54

21	Caractéristiques techniques.....	54
22	Instructions pour les réparations.....	55
23	Mise au rebut.....	56
24	Déclaration de conformité UE.....	56
25	Adresses.....	57
26	Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs.....	57

## 1 Indications concernant la présente Notice d'emploi

### 1.1 Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

### 1.2 Repérage des différents types de textes



#### AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

#### AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

### 1.3 Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## 2 Prescriptions de sécurité et techniques de travail



Des précautions de sécurité particulières doivent être observées lors de l'utilisation de cette machine en raison de la vitesse très élevée de son outil de coupe et du fait qu'elle est alimentée à l'électricité.



Il est important de lire et de comprendre le manuel d'utilisation avant la mise en service et de le conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Le non-respect du manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Respectez les règles de sécurité nationales émises, par exemple, par l'association d'assurance responsabilité civile des employeurs, les institutions de sécurité sociale, les autorités de sécurité et de santé au travail et d'autres organisations.

Si vous n'avez jamais utilisé cette machine auparavant : demandez à votre revendeur ou à un autre utilisateur expérimenté de vous montrer comment manipuler votre machine en toute sécurité, ou suivez un cours spécialisé.

Les mineurs ne doivent jamais être autorisés à utiliser la machine, à l'exception des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous supervision.

Les enfants, les animaux et les spectateurs ne doivent pas être autorisés à proximité de la machine.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, éteignez-la afin qu'elle ne mette pas les autres en danger. Protégez-le contre toute utilisation non autorisée et débranchez la fiche secteur.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques impliquant des tiers ou leurs biens.

Ne transmettez pas ou prêtez la machine à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce modèle et sa manipulation - toujours inclure le manuel d'utilisation.

Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'outil électrique en toute sécurité en raison de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent travailler avec cet outil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions appropriées d'une personne responsable.

L'utilisation d'outils électriques émettant du bruit peut être limitée à certains moments par des réglementations nationales ou locales.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état. Portez une attention particulière au cordon d'alimentation électrique, à la fiche secteur et aux dispositifs de sécurité.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation électrique pour tirer ou transporter l'appareil.

**Débranchez la fiche de la prise murale** avant d'effectuer tout travail sur la machine, par ex. le nettoyage, l'entretien, le remplacement de pièces.

Le capot protecteur de cet outil électrique ne peut protéger l'opérateur de tous les objets projetés par l'outil de coupe (pierres, verre, fil, etc.).

Les objets projetés peuvent également rebondir et frapper l'opérateur.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer l'outil électrique. Le jet d'eau compact peut endommager des pièces de l'appareil.

N'arrosez pas l'outil électrique avec de l'eau.

## 2.1 Forme physique

Pour utiliser l'outil électrique, vous devez être reposé, en bonne condition physique et en bonne santé mentale.

Si vous avez une condition qui pourrait être aggravée par un travail pénible, consultez votre médecin avant d'utiliser un outil électrique.

N'utilisez pas l'outil électrique si vous avez consommé de l'alcool ou pris des médicaments pouvant altérer la réactivité, ou si vous avez pris des drogues.

## 2.2 Accessoires et pièces de rechange

N'utilisez que des outils de coupe et des accessoires explicitement homologués pour cet outil électrique par STIHL ou qui sont techniquement identiques. Si vous avez des questions à ce sujet, consultez votre revendeur. N'utilisez que des pièces et des accessoires de haute qualité. Sinon, il y a un risque d'accident et d'endommagement de l'appareil.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires originaux STIHL. Ils sont spécifiquement conçus pour s'adapter au produit et répondre à vos exigences de performance.

N'essayez jamais de modifier votre outil électrique de quelque façon que ce soit, car cela pourrait augmenter le risque de blessures corporelles. STIHL décline toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels causés par l'utilisation d'accessoires non autorisés.

## 2.3 Applications

En fonction de l'outil de coupe installé, utilisez votre outil électrique uniquement pour couper l'herbe, les broussailles et les matériaux similaires.

N'utilisez pas l'outil électrique à d'autres fins en raison du risque accru d'accidents et de dommages à l'outil électrique lui-même. Le produit ne doit en aucun cas être modifié - cela pourrait également entraîner des accidents ou endommager l'appareil.

## 2.4 Vêtements et équipements

Portez des vêtements et des équipements de protection appropriés.



Les vêtements doivent être robustes, mais permettre une totale liberté de mouvement. Portez des vêtements bien ajustés, comme une combinaison, et non une veste de travail ample.

Ne portez pas de vêtements qui pourraient se coincer dans le bois, les brosses ou les pièces mobiles de la machine. Ne portez pas d'écharpe, de cravate ou de bijoux. Attachez et fixez les cheveux longs au-dessus de vos épaules.



Portez des chaussures robustes équipées de semelles antidérapantes.



### AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque de blessures aux yeux, portez des lunettes de sécurité bien ajustées, conformément à la norme européenne EN 166. Assurez-vous que les lunettes de sécurité sont bien ajustées.

Portez une protection faciale et assurez-vous qu'elle est bien adaptée. La protection du visage seule n'est pas suffisante pour protéger les yeux.

Portez des protections sonores « personnelle », par exemple des protections auditives.



Portez des gants de protection solides, fabriqués dans un matériau résistant (par exemple, du cuir).

STIHL offre une gamme complète d'équipements de protection individuelle.

## 2.5 Transport de l'appareil

Éteignez toujours la machine et débranchez-la de la fiche secteur.

Transportez la machine en la suspendant au harnais simple ou correctement équilibrée par l'arbre ou la poignée circulaire.

Transport par véhicule : Fixez correctement la machine pour éviter qu'elle ne se renverse et ne s'endommage.

## 2.6 Avant de commencer le travail

### Vérifiez l'appareil

Vérifiez que votre machine est en bon état de fonctionnement - reportez-vous aux sections appropriées du manuel d'utilisation :

- Le levier de verrouillage de démarrage et l'interrupteur à gâchette doivent se déplacer librement – l'interrupteur doit revenir en position de repos lorsqu'il est relâché.
- Utilisez uniquement une combinaison approuvée d'outil de coupe, de déflecteur, de poignée et de sangle de transport. Toutes les pièces doivent être assemblées correctement et en toute sécurité. Pour réduire le **risque de blessure**, n'utilisez jamais d'outils de coupe en métal !
- Vérifiez que l'outil de coupe est correctement et solidement monté et en bon état.
- Vérifiez que les dispositifs de sécurité (p. ex., le déflecteur pour les outils de coupe) ne sont pas endommagés et/ou usés. Remplacez toujours les pièces endommagées. N'utilisez jamais l'appareil avec un capot protecteur endommagé.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes de saleté, pour un contrôle sûr de l'outil électrique.
- Ajustez la poignée en fonction de votre taille et de votre portée.

**Pour réduire le risque d'accidents et de blessures**, n'utilisez pas l'appareil s'il n'est pas en bon état !

N'utilisez l'appareil que si tous ses composants sont en bon état et solidement fixés.

N'essayez jamais de modifier les dispositifs de commande et de sécurité.

Avant d'allumer votre outil électrique, assurez-vous que l'outil de coupe ne touche pas le sol ou tout autre objet.



Évitez tout contact avec l'outil de coupe - **risque de blessure !**



Notez que l'outil de coupe continue de fonctionner pendant une courte période après l'arrêt de l'outil électrique – **effet de volant d'inertie**.

### Raccordement électrique.

Réduisez le risque d'électrocution :

- La tension et la fréquence de la machine (voir la plaque signalétique) et la tension et la fré-

quence de votre alimentation électrique doivent être les mêmes.

- Examinez le cordon de raccordement, la fiche d'alimentation et la rallonge pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez pas des cordons, des raccords et des fiches endommagés ou des cordons de raccordement non conformes aux réglementations.
- Branchez toujours l'analyseur de moteur sur une prise murale correctement installée.
- Vérifiez que l'isolation du cordon d'alimentation électrique, de la rallonge, de la fiche et du raccord est en bon état.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation, le cordon d'alimentation, la rallonge et les prises électriques avec les mains mouillées.
- Toute rallonge utilisée doit être conforme aux spécifications de l'application particulière.

Positionnez correctement le cordon d'alimentation électrique et la rallonge :

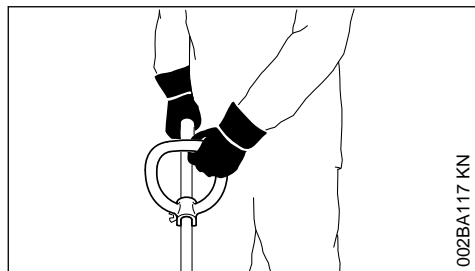
- Vérifiez la section transversale minimale des fils (calibre de fil) – voir « Connexion à l'alimentation ».
- Pour **réduire le risque de trébuchement**, positionnez et marquez le cordon d'alimentation électrique de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé ou mettre en danger d'autres personnes.
- L'utilisation de rallonges inadaptées peut être dangereuse. N'utilisez que des rallonges homologuées pour une utilisation en extérieur, correctement étiquetées et ayant une section de câble suffisante.
- La fiche et le raccord de la rallonge doivent être étanches et ne doivent jamais être immergés dans l'eau.
- Ne frottez pas le cordon sur les bords ou des objets pointus ou coupants.
- ne coincez ou serrez pas le cordon dans ou sous les portes ou les fenêtres
- Si les cordons sont tordus, débranchez l'outil électrique et redressez-les
- Ne touchez jamais l'outil de coupe rotatif
- Déroulez toujours complètement la rallonge de l'enrouleur de câble pour réduire le risque d'incendie dû à une surchauffe.

## 2.7 Tenir et guider l'outil

Tenez toujours **fermement l'outil avec les deux mains** sur les poignées. Assurez-vous d'avoir toujours une position ferme et sécurisée.

Tenez toujours la machine du côté droit de votre corps.





Main gauche sur la poignée circulaire, main droite sur la poignée de commande, même si vous êtes gaucher.

## 2.8 Pendant le travail



Si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise murale pour éviter tout **risque d'électrocution**.

Évitez d'endommager le cordon d'alimentation. Ne roulez pas dessus, ne le pincez pas et ne le tirez pas.

Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation électrique pour le débrancher de la prise murale. Pour le débrancher, saisissez la fiche et non le câble.

Ne touchez jamais le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

Ne vaporisez jamais d'eau sur l'appareil – **risque de court-circuit !**

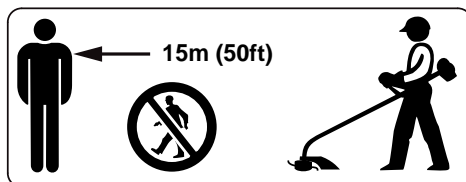


Le moteur d'entraînement n'est pas étanche. **Pour réduire le risque de court-circuit ou d'électrocution**, ne travaillez jamais avec l'outil électrique sous la pluie ou dans des endroits humides ou très humides.

Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur sous la pluie.

En cas de danger imminent ou d'urgence, arrêtez immédiatement le moteur - relâchez l'interrupteur à gâchette et le verrouillage de démarrage.

Votre outil électrique est conçu pour être utilisé par une seule personne. Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail.



Il existe un risque d'accident en cas d'éjection d'objets dans une large zone autour de l'espace de travail, vous devez donc vous assurer qu'il n'y a personne dans un rayon de 15 m de la machine. Cette distance doit également être maintenue par rapport aux objets (véhicules, vitres) – **risque de dommages matériels !** Même à des distances supérieures à 15 m, le danger ne peut être exclu.



Vérifiez le chantier - des pierres, des objets métalliques, etc. pourraient être rattrapés et éjectés - potentiellement au-delà d'une distance de 15 m – **risque de blessure !** De tels objets peuvent également endommager l'outil de coupe et d'autres biens (par ex. véhicules de stationnement, fenêtres).



Ne travaillez jamais sans protection adaptée à la machine et à l'outil de coupe respectifs – **risque de blessure** dû à la projection d'objets !

Ne coupez pas l'herbe mouillée.

Faites attention dans des conditions glissantes sur les pentes et les sols accidentés.

Gardez toujours le cordon de raccordement derrière l'outil électrique - ne reculez pas – **risque de trébuchement**.

Attention aux obstacles : Souches d'arbres, racines – **risque de trébucher !**

Ne travaillez que debout sur le sol, jamais sur une échelle, une plate-forme de travail ou une autre surface instable.

Soyez particulièrement vigilant et prudent lorsque vous portez une protection auditive car votre capacité à entendre les avertissements (cris, alarmes, etc.) est limitée.

Prenez des pauses lorsque vous commencez à vous fatiguer ou à ressentir de la fatigue – **risque d'accident !**

Travaillez calmement et prudemment – dans des conditions de lumière du jour et uniquement lorsque la visibilité est bonne. Procédez avec prudence, ne mettez pas les autres en danger.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur un terrain difficile et densément développé.

Lors du fauchage dans les buissons hauts, sous les arbustes et les haies : Tenez l'outil de coupe à une hauteur de travail d'au moins 15 cm - pour éviter les risques pour les animaux.

Vérifiez régulièrement l'outil de coupe à intervalles fréquents, et immédiatement si vous remarquez un changement dans son comportement :

- Mettez l'outil hors tension, tenez-le fermement et enfoncez l'outil de coupe dans le sol pour l'immobiliser, puis débranchez la fiche de l'alimentation électrique.
- Vérifiez l'état et l'étanchéité des connexions, recherchez les fissures fines.
- Remplacez immédiatement les outils de coupe défectueux, même en cas de fissures mineures capillaires.
- Nettoyez l'herbe et les résidus végétaux du montage de l'outil de coupe à intervalles réguliers – retirez tout matériau accumulé de l'outil de coupe et du capot protecteur.

Arrêtez toujours l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de remplacer l'outil de coupe. **Risque de blessure** par un démarrage intempestif du moteur !

Ne continuez pas à utiliser ou à tenter de réparer les outils de coupe endommagés ou fissurés en soudant, en redressant ou en modifiant la forme (déséquilibrée).

Des particules ou des morceaux peuvent se détacher et frapper l'opérateur ou un passant à grande vitesse – **risque de blessures les plus graves !**

Si un outil de coupe rotatif touche une pierre ou un autre objet dur, des étincelles peuvent être générées qui peuvent éventuellement enflammer des matériaux combustibles. Les plantes et les sous-bois desséchés sont combustibles, surtout par temps chaud et sec. S'il y a un risque d'incendie, n'utilisez pas d'outils de coupe à proximité de matériaux combustibles, de plantes desséchées ou de broussailles. Il est obligatoire de demander au bureau forestier compétent quels sont les risques d'incendie actuels.

Utilisez uniquement le capot protecteur avec une lame correctement montée qui garantit que la ligne de coupe est limitée à la longueur autorisée.

**Pour réduire le risque de blessure**, évitez tout contact avec la lame.

**Pour réduire le risque de blessure**, éteignez toujours l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de régler manuellement le fil de tonte.

Une mauvaise utilisation des fils de tonte trop longues réduit la vitesse de travail du moteur. Cela entraîne une surchauffe et des dommages au moteur.

**Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez jamais** de fil à la place du fil de coupe en nylon.

Si l'appareil est soumis à des charges inhabituelles pour lesquelles il n'a pas été conçu (par exemple, un choc violent ou une chute), vérifiez toujours qu'il est en bon état de fonctionnement avant de poursuivre le travail - voir également « Avant de commencer le travail ». Assurez-vous que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Ne continuez pas à utiliser votre machine si elle est endommagée. En cas de doute, contactez un revendeur.

Avant de laisser la machine sans surveillance : Mettez-la hors tension et débranchez la prise secteur.

## 2.9 Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est



recommandé de se faire ausculter par un médecin.

## 2.10 Maintenance et réparation

Avant toute intervention sur ce dispositif à moteur, retirer la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche inopinée du moteur – **risque de blessure !**

Le dispositif à moteur doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce dispositif, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification au dispositif à moteur – cela risquerait de compromettre la sécurité – **risque d'accident !**

Contrôler périodiquement l'isolement impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) du cordon d'alimentation électrique et de la fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques, par ex. le cordon d'alimentation électrique, ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'aide d'un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Ne pas nettoyer le dispositif à moteur au jet d'eau.

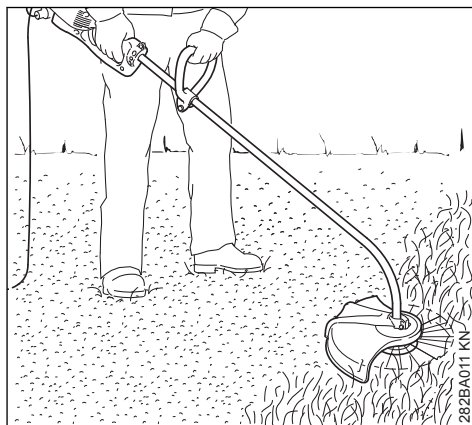
Contrôler le bon serrage des vis de fixation des dispositifs de protection et de l'outil de coupe, les resserrer si nécessaire.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Conserver le dispositif à moteur dans un local sec.

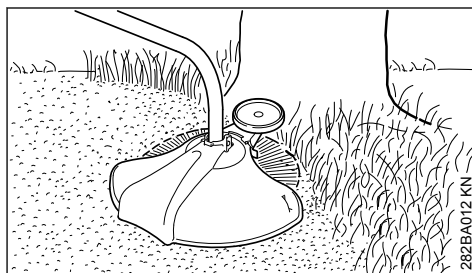
## 3 Utilisation

### 3.1 Fauchage



- ▶ Tenir la machine à deux mains – la poignée de commande de la main droite – la poignée circulaire de la main gauche.
- ▶ Se tenir droit – tenir la machine en restant décontracté – toujours du côté droit du corps.
- ▶ Manier la machine en décrivant un mouvement de va-et-vient régulier – la distance du fil de coupe par rapport à la surface de gazon détermine la hauteur de coupe.
- ▶ Éviter d'entrer en contact avec des clôtures, murs, pierres etc. – car cela causerait une usure plus rapide.

#### 3.1.1 Fauchage avec la roulette

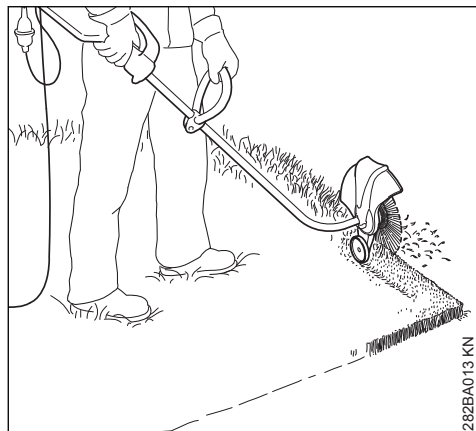


Une roulette peut être facilement installée sur la machine (voir « Montage de la roulette »).

- La roulette limite le rayon d'action du fil de coupe.

- Au fauchage, elle évite que le fil de coupe en rotation endommage par ex. l'écorce des arbres.

## 3.2 Dressage des bordures



Après quelques transformations rapides, la machine peut être utilisée comme un dresse-bordures, voir « Transformation en dresse-bordures ».

- Utiliser la machine comme montré sur l'illustration.
- Guider la machine de telle sorte que le fil de coupe longe la bordure de la pelouse – il faut alors tenir la machine à la distance correcte par rapport au sol ou bien utiliser la roulette (voir « Montage de la roulette »).

## 3.3 Élimination

Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle – les végétaux donnent un bon compost !

## 4 Combinaisons autorisées d'outil de coupe, de capot protecteur, de poignée et de harnais

Outil de coupe

Capot protecteur

Poignée

Harnais

--	--	--	--

## 4.1 Combinaisons approuvées

Sélectionnez la combinaison correcte dans le tableau en fonction de l'outil de coupe que vous comptez utiliser.



Pour des raisons de sécurité, aucune autre combinaison n'est autorisée - **risque d'accident.**

**Seules les têtes faucheuses (1)** peuvent être utilisées sur les tondeuses avec un tube d'entraînement incurvé et une poignée circulaire.

## 4.2 Outils de coupe

### 4.2.1 Têtes faucheuses

#### 1 STIHL AutoCut C 6-2

## 4.3 Capot protecteur

### 2 Capot protecteur avec lame, pour têtes faucheuses

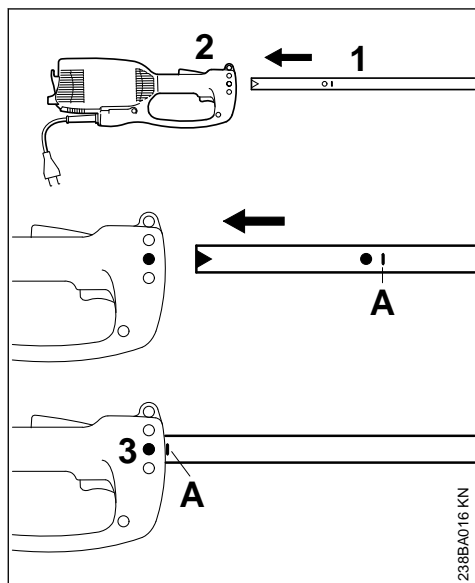
## 4.4 Poignée

### 3 Poignée tubulaire

## 4.5 Harnais

### 4 Les bretelles peuvent être utilisées

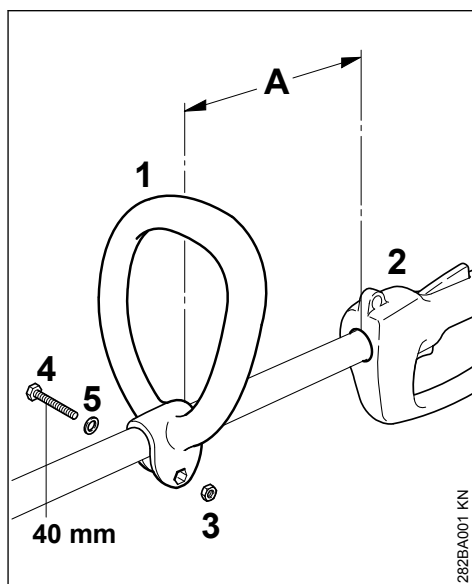
## 5 Montage du tube



- ▶ Extraire le capuchon du tube ;
- ▶ introduire le tube (1) dans le carter du moteur (2), jusqu'à la marque **A**, en faisant légèrement pivoter le tube dans un sens et dans l'autre ;
- ▶ serrer la vis (3) dans le carter.

## 6 Montage de la poignée circulaire

### 6.1 Montage de la poignée circulaire

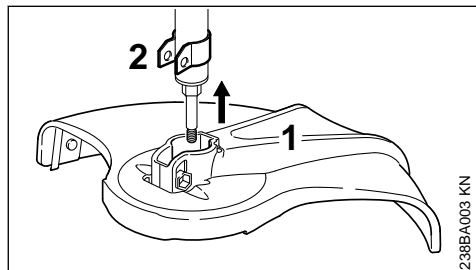


- ▶ Ajuster la poignée circulaire (1) sur le tube, à une distance (A) d'env. 30 cm en avant de la poignée de commande (2) ;
- ▶ poser l'écrou à six pans (3) dans la poignée circulaire (1) ;
- ▶ presser les extrémités l'une vers l'autre puis introduire la vis (4) M6x40 munie de la rondelle (5) du côté opposé et la serrer.

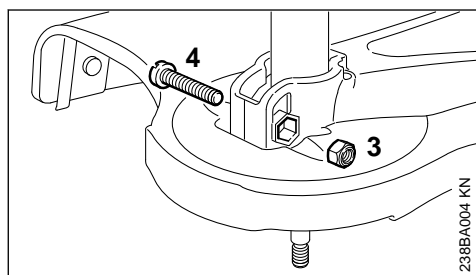
### 6.2 Ajustage de la poignée circulaire dans la position la plus commode

- ▶ Desserrer la vis (4) ;
- ▶ faire glisser la poignée circulaire (1) sur le tube pour obtenir la position souhaitée – puis resserrer la vis (4).

## 7 Montage des dispositifs de sécurité



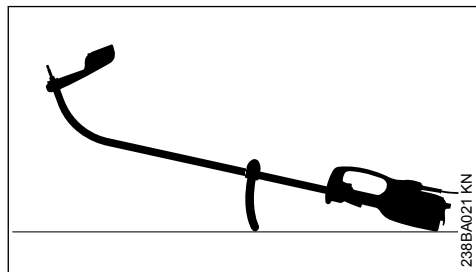
- Emboîter le capot protecteur (1) sur le support (2), jusqu'en butée ;



- introduire l'écrou de sûreté (3) dans la prise à six pans creux du capot protecteur ;
- les trous doivent coïncider ;
- visser et serrer la vis (4) M6x30.

## 8 Montage de l'outil de coupe

### 8.1 Pose de la machine sur le sol

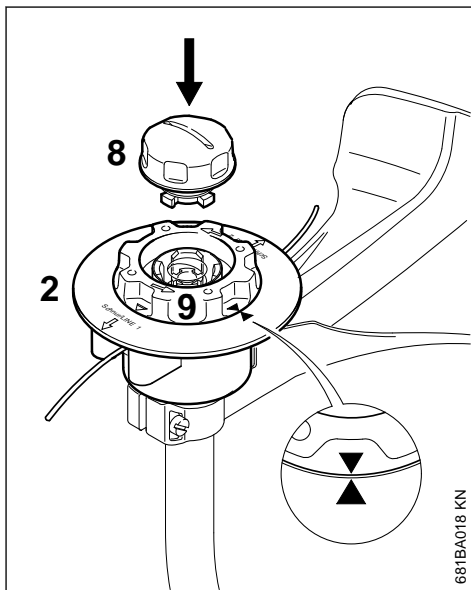


- Arrêter la machine ;
- poser la machine de telle sorte que la poignée circulaire soit orientée vers le bas et que l'arbre soit orienté vers le haut.

### 8.2 Montage de la tête faucheuse sans prise filetée

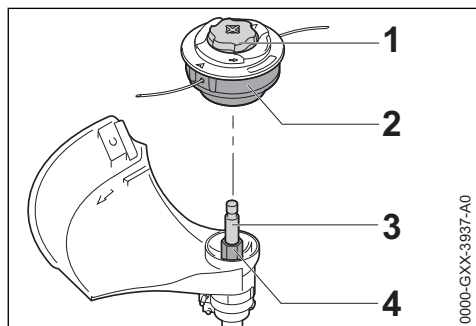
Conserver précieusement le folio joint à la tête faucheuse.

#### 8.2.1 STIHL AutoCut C 5-2



- Glisser la partie supérieure (2) sur l'arbre, comme pour la tête faucheuse AutoCut 5-2.
- Tourner la bobine (9) dans le sens des aiguilles d'une montre, seulement jusqu'à ce que les pointes des deux flèches coïncident – immobiliser la bobine dans cette position.
- Introduire le capuchon (8) dans la bobine et l'enfoncer jusqu'en butée en tournant simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tourner le capuchon jusqu'en butée et le serrer à la main.

## 8.2.2 STIHL AutoCut C 6-2



- ▶ Glisser la tête faucheuse (2) sur l'arbre (3) en emboîtant la prise à six pans creux de la tête faucheuse (2) sur le six pans (4).
- ▶ Retenir la tête faucheuse (2) à la main.
- ▶ Tourner le capuchon (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer fermement à la main.

## 8.3 Démontage de la tête faucheuse

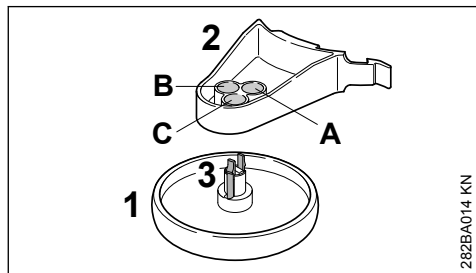
- ▶ Retenir le boîtier de la bobine.
- ▶ Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## 9 Montage de la roulette

La roulette est comprise dans le jeu de pièces fourni à la livraison ou peut être livrée en tant qu'accessoire optionnel.

La roulette détermine le rayon d'action du fil de coupe.

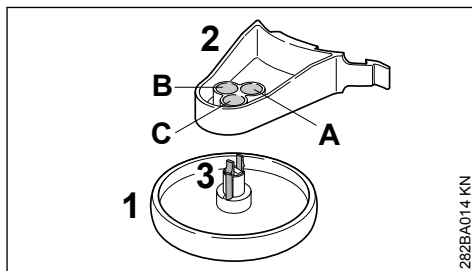
- Au fauchage, elle évite que le fil de coupe en rotation endommage par ex. l'écorce des arbres ;
- à la coupe des bordures, elle détermine la distance par rapport au sol.



Sur son support (2), la roulette (1) peut être immobilisée dans trois positions différentes (A, B ou C). Cela permet de faire varier la distance du fil de coupe par rapport à la bordure à dresser.

- A Le rayon d'action du fil de coupe dépasse le diamètre extérieur de la roulette – par ex. pour dresser les bordures
- B Le rayon d'action du fil de coupe atteint tout juste le diamètre extérieur de la roulette
- C Le rayon d'action du fil de coupe est inférieur au diamètre extérieur de la roulette – par ex. pour faucher autour des arbres

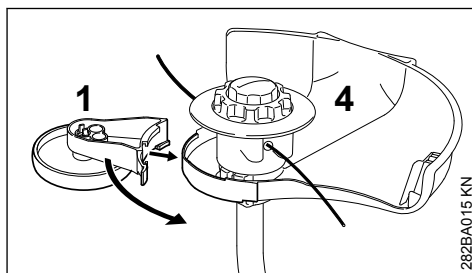
## 9.1 Fixation de la roulette sur le support



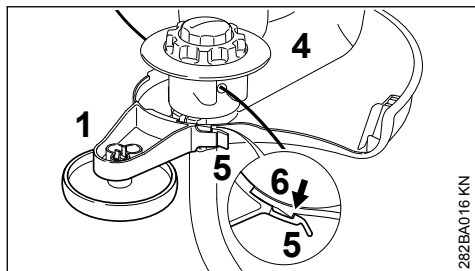
- ▶ Introduire la roulette (1) dans la position souhaitée, sur le support (2), et l'enfoncer jusqu'à ce que les crochets (3) s'encliquettent.

Il suffit de pincer les crochets d'encliquetage (3) pour séparer la roulette (1) de son support (2).

## 9.2 Montage de la roulette sur le capot protecteur



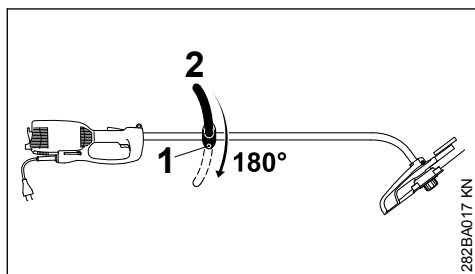
- ▶ Emboîter la roulette (1) avec son support sur le capot protecteur (4) ;



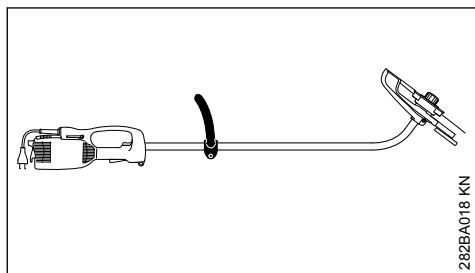
- Fixer la roulette (1) sur le capot protecteur (4) en accrochant la patte d'encliquetage (5) sur le crochet (6).

Il suffit de relever légèrement la patte d'encliquetage (5) pour dégager la roulette (1) du crochet (6) et l'enlever du capot protecteur (4).

## 10 Transformation en dresse-bordures



- Desserrer la vis (1) ;
- faire tourner la poignée circulaire (2) de 180° ;
- serrer fermement la vis (1).



En faisant pivoter le dispositif de 180°, on peut l'utiliser comme un dresse-bordures (voir « Utilisation »).

## 11 Branchement électrique

La tension et la fréquence de l'appareil (voir la plaque signalétique) doivent coïncider avec la tension et la fréquence du réseau électrique.

La protection du branchement au réseau doit être exécutée conformément aux indications dans les caractéristiques techniques – voir « Caractéristiques techniques ».

L'appareil doit être branché au réseau d'alimentation électrique par le biais d'un disjoncteur différentiel à courant de fuite qui coupe l'alimentation lorsque le courant différentiel dépasse 30 mA.

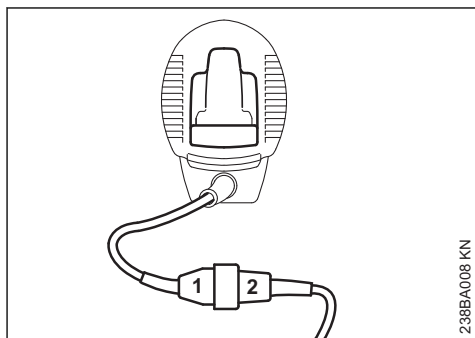
Le branchement secteur doit être réalisé conformément à la norme CEI 60364 et à la réglementation nationale.

### 11.1 Rallonge

Les caractéristiques de la rallonge employée doivent au moins satisfaire aux mêmes exigences que le cordon d'alimentation électrique de la machine. Se référer aux marques (désignation du type) appliquées sur le cordon d'alimentation électrique.

Les fils du câble doivent avoir la section minimale indiquée en fonction de la tension du secteur et de la longueur du câble.

Longueur de câble	Section minimale
<b>220 V – 240 V :</b>	
jusqu'à 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
de 20 m à 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>
<b>100 V – 127 V :</b>	
jusqu'à 10 m	AWG 14 / 2,0 mm <sup>2</sup>
de 10 m à 30 m	AWG 12 / 3,5 mm <sup>2</sup>

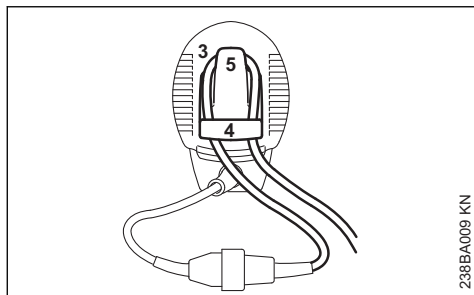


- Introduire la fiche secteur (1) dans la prise (2) de la rallonge.

### 11.2 Attache amortissant les efforts de traction

L'attache amortissant les efforts de traction évite l'endommagement du cordon d'alimentation électrique.





- Former une boucle (3) avec la rallonge.
- Passer la boucle (3) à travers l'orifice (4).
- Faire passer la boucle (3) par-dessus le crochet (5) et la resserrer.
- Introduire la fiche de la rallonge dans une prise de courant installée conformément à la réglementation.

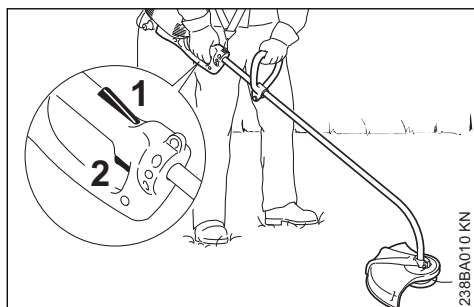
## 12 Utilisation du harnais

Le harnais est livrable en tant qu'accessoire optionnel.

Passer la sangle du harnais sur l'épaule gauche et ajuster sa longueur de telle sorte que le mousqueton se trouve à la hauteur de la hanche droite.

L'ouverture du mousqueton devrait être orientée dans le sens opposé à l'utilisateur. Accrocher le mousqueton sur l'anneau de suspension (voir « Principales pièces »).

## 13 Mise en marche



- Se tenir dans une position stable et sûre.
- Tenir la machine à deux mains – la poignée de commande de la main droite – la poignée circulaire de la main gauche.
- Se tenir droit – tenir la machine en restant décontracté – toujours du côté droit du corps.
- S'assurer que l'outil de coupe ne touche ni le sol, ni un objet quelconque.

- Enfoncer le blocage de mise en circuit (1) et le maintenir enfoncé.
- Enfoncer l'interrupteur (2).

## 14 Arrêt

- Relâcher le commutateur et le blocage de mise en circuit.



### AVERTISSEMENT

Lorsqu'on relâche le commutateur et le blocage de mise en circuit, l'outil de coupe tourne encore pendant quelques instants – **par inertie !**

Pour des pauses prolongées – débrancher la fiche de la prise de courant.

Lorsque le dispositif à moteur n'est pas utilisé, le ranger en veillant à ce qu'il ne présente aucun risque pour d'autres personnes.

Conserver le dispositif à moteur à un endroit adéquat, de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

## 15 Disjoncteur de surcharge

Les débroussailleuses électriques STIHL FSE 71 et FSE 81 sont équipées d'un disjoncteur de surcharge.

Le disjoncteur de surcharge coupe l'alimentation électrique en cas de surcharge mécanique ou thermique.

Si le disjoncteur de surcharge a coupé l'alimentation électrique :

- avant la remise en marche, attendre env. 3 mn.

Durant ce délai, ne pas remettre la machine en circuit, car cela prolongerait considérablement le temps de refroidissement.

Une fois que la machine redémarre :

- la faire tourner à vide pendant env. 15 secondes – ce qui prolonge considérablement le temps de fonctionnement possible avant un nouveau déclenchement éventuel du disjoncteur de surcharge.

## 16 Rangement

Si elles ne sont pas utilisées pendant des périodes d'environ 30 jours ou plus

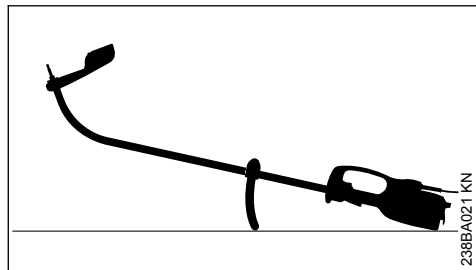
- Nettoyez soigneusement la machine, en particulier les fentes d'aération
- Sortez la bobine avec les fils de tonte et engagez les extrémités des fils dans les encoches de la bobine. Nettoyez et examinez la bobine.

La résistance et la durée de vie du fil de tonte peuvent être augmentées en le conservant dans un récipient rempli d'eau.

- Rangez la machine dans un endroit sec et sécurisé. Tenez-la hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

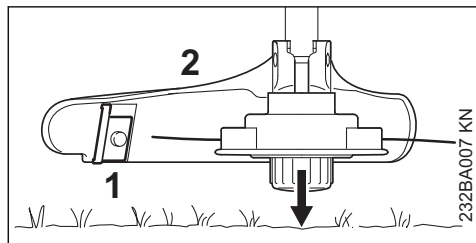
## 17 Entretien de la tête faucheuse

### 17.1 Pose de la machine sur le sol



- Arrêter la machine ;
- poser la machine de telle sorte que la poignée circulaire soit orientée vers le bas et que l'arbre soit orienté vers le haut.

### 17.2 Ajustage du fil de coupe



- Présenter la tête faucheuse en rotation parallèlement à la surface d'herbe – frapper brièvement sur le sol – la bobine débite env. 3 cm de fil.
- Si les fils deviennent trop longs, il sont rognés à la longueur optimale par le couteau (1)

monté sur le capot protecteur (2) – c'est pourquoi il faut éviter de frapper plusieurs fois de suite sur le sol !

La sortie de fil de coupe n'est toutefois possible que si les extrémités des **deux** fils de coupe atteignent encore une longueur minimale de **2,5 cm** !

Si la longueur des fils de coupe est inférieure à 2,5 cm :



#### AVERTISSEMENT

Pour réajuster manuellement la longueur du fil de coupe, il faut impérativement arrêter le moteur – **risque de blessure** !

- Retourner la machine et la poser dans une position sûre.
- Enfoncer le capuchon à fond.
- Tirer sur les extrémités du fil pour les sortir de la bobine.

Si la bobine est vide, la recharger avec un fil de coupe neuf.

### 17.3 Remplacement du fil de coupe

Avant de remplacer le fil de coupe, il faut impérativement vérifier si la tête faucheuse n'est pas usée.



#### AVERTISSEMENT

Si des signes d'usure importants sont visibles, la tête faucheuse doit être complètement remplacée.

Ci-après, le fil de coupe est simplement appelé « fil ».

La tête faucheuse est livrée avec un folio illustré montrant la procédure à suivre pour le remplacement des fils. C'est pourquoi il faut précieusement conserver la Notice d'emploi de cette tête faucheuse.

- Au besoin, démonter la tête faucheuse.

18 Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état)	X						
	Nettoyage		X					
Cordon d'alimentation électrique	Contrôle	X						
	Remplacement par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>						X	
Commutateur, blocage de mise en circuit	Contrôle du fonctionnement	X						
	Remplacement par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>					X	X	
Fentes d'air de refroidissement	Nettoyage		X					
Vis et écrous accessibles	Resserrage							X
Outils de coupe (tête faucheuse)	Contrôle visuel	X						
	Remplacement						X	
	Contrôle du serrage	X						
Étiquettes de sécurité	Remplacement						X	

19 Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif à moteur.

Le dispositif à moteur doit être utilisé, entretenu et rangé comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;

- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif ;
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

19.1 Opérations de maintenance

Toutes les opérations énumérées au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être exécutées périodiquement. Dans le cas où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les

<sup>1)</sup> STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité. Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages précisés ci-après :

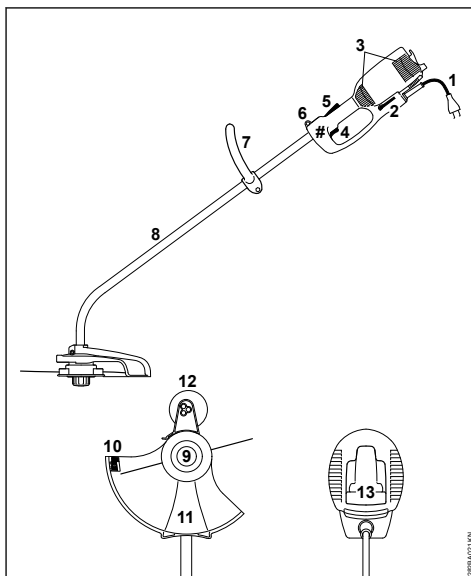
- avaries du moteur électrique par suite du fait que la maintenance n'a pas été effectuée à temps ou n'a pas été intégralement effectuée (p. ex. nettoyage insuffisant des pièces de canalisation d'air de refroidissement) ;
- avaries causées par un branchement électrique incorrect (tension incorrecte, câbles d'alimentation de section insuffisante) ;
- corrosion et autres avaries subséquentes imputables au fait que le dispositif n'a pas été rangé correctement ;
- avaries et dommages subséquents survenus sur le dispositif par suite de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.

## 19.2 Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise la machine pour les travaux prévus dans sa conception, certaines pièces subissent une usure normale et elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement. Il s'agit, entre autres, des pièces suivantes :

- Outil de coupe
- Capot protecteur
- Balais de charbon

## 20 Principales pièces



- 1 Cordon d'alimentation électrique
- 2 Tournevis coudé
- 3 Orifices d'aspiration d'air de refroidissement
- 4 Interrupteur
- 5 Blocage de mise en circuit
- 6 Anneau de suspension
- 7 Poignée circulaire
- 8 Tube (de protection)
- 9 Tête faucheuse
- 10 Couteau rogneur
- 11 Capot protecteur
- 12 Roulette (comprise dans le jeu de pièces fourni à la livraison ou livrable en tant qu'accessoire optionnel)
- 13 Attache amortissant les efforts de traction
- # Numéro de machine

## 21 Caractéristiques techniques

### 21.1 Moteur

#### 21.1.1 FSE 60

Tension nominale :

230 V

Fréquence□: 50 Hz  
 Intensité nominale du courant : 2,3 A  
 Puissance : 540 W  
 Régime nominal avec un diamètre de travail de fil de coupe de 350 mm : 7400 tr/min  
 Fusible : au moins 10 A  
 Classe de protection : II, □

### 21.1.2 FSE 71

Tension nominale : 230 V<sup>1)</sup>  
 Fréquence□: 50 Hz  
 Intensité nominale du courant : 2,3 A  
 Puissance : 540 W  
 Régime nominal avec un diamètre de travail de fil de coupe de 350 mm : 7400 tr/min  
 Fusible : au moins 10 A  
 Classe de protection : II, □

### 21.1.3 FSE 81

Tension nominale : 230 V  
 Fréquence□: 50 Hz  
 Intensité nominale du courant : 4,3 A  
 Puissance : 1000 W  
 Régime nominal avec un diamètre de travail de fil de coupe de 350 mm : 7400 tr/min  
 Fusible : au moins 10 A  
 Classe de protection : II, □

## 21.2 Longueur

FSE 60 :	1530 mm
FSE 71 :	1530 mm
FSE 81 :	1530 mm

## 21.3 Poids

Machine complète avec outil de coupe et capot protecteur

FSE 60 :	3,9 kg
FSE 60 <sup>2)</sup> :	4,5 kg
FSE 71 :	4,0 kg
FSE 71 <sup>2)</sup> :	4,6 kg
FSE 81 :	4,7 kg
FSE 81 <sup>2)</sup> :	5,3 kg

## 21.4 Niveaux sonores et taux de vibrations

La détermination des niveaux sonores et des taux de vibrations se base sur les conditions de fonctionnement au régime maximal nominal.

Pour de plus amples renseignements sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir

[www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

### 21.4.1 Niveau de pression sonore $L_p$ suivant EN 62841-4-4

FSE 60 :	83 dB(A)
FSE 71 :	82 dB(A)
FSE 81 :	83 dB(A)

### 21.4.2 Niveau de puissance acoustique $L_w$ suivant EN 62841-4-4

FSE 60 :	94 dB(A)
FSE 71 :	93 dB(A)
FSE 81 :	93 dB(A)

### 21.4.3 Taux de vibrations $a_{hv}$ suivant EN 62841-4-4

	Poignée gauche	Poignée droite
FSE 60 :	3,9 m/s <sup>2</sup>	3,6 m/s <sup>2</sup>
FSE 71 :	3,3 m/s <sup>2</sup>	2,9 m/s <sup>2</sup>
FSE 81 :	2,9 m/s <sup>2</sup>	2,2 m/s <sup>2</sup>

Pour le niveau de pression sonore et le niveau de puissance acoustique, la valeur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,0 dB(A) ; pour le taux de vibrations, la valeur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,0 m/s<sup>2</sup>.

## 21.5 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH N° (CE) 1907/2006, voir

[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## 22 Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les


<sup>1)</sup> Version pour l'Australie : 240 V

<sup>2)</sup> Version avec cordon d'alimentation électrique de 10 m pour la Grande-Bretagne

revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

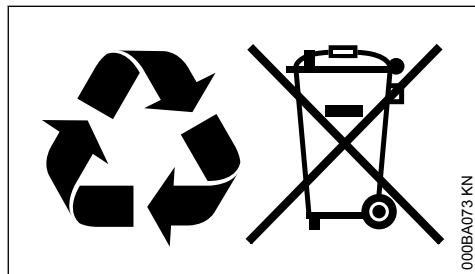
STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

## 23 Mise au rebut

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.



- Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

## 24 Déclaration de conformité UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen  
Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

Genre de machine :	Débroussailluse électrique
Marque de fabrique :	STIHL
Type :	FSE 60 FSE 71 FSE 81
Identification de la série :	4809

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2000/14/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication :

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1,  
EN 62841-4-4, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe VIII, et appliquant la norme ISO 11094.

Organisme notifié concerné :

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Merianstrasse 28  
63069 Offenbach

### Niveau de puissance acoustique mesuré

FSE 60 :	94 db(A)
FSE 71 :	93 db(A)
FSE 81 :	93 db(A)

### Niveau de puissance acoustique garanti

FSE 60 :	96 db(A)
FSE 71 :	95 db(A)
FSE 81 :	95 db(A)

Conservation des documents techniques :

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la machine.

Waiblingen, le 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P. O.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations





## 25 Adresses

### 25.1 Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
71307 Waiblingen

### 25.2 Sociétés de distribution STIHL

#### ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### SUISSE

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

#### RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

### 25.3 Importateurs STIHL

#### BOSNIE-HERZÉGOVINE

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

#### CROATIE

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.  
Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb  
Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410  
Velika Gorica  
Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

## TURQUIE

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.  
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1  
35473 Menderes, İzmir  
Telefon: +90 232 210 32 32  
Fax: +90 232 210 32 33

## 26 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

### 26.1 Introduction

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN/IEC 62841 pour outils électroportatifs à moteur.

STIHL est tenu de reprendre ces textes mot à mot.

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des machines à batterie STIHL.



### AVERTISSEMENT

- **Lire toutes les prescriptions de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques jointes à cet outil électroportatif.** Le non-respect des instructions données ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Bien garder tous les avertissements et les instructions.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec cordon d'alimentation électrique) ou à des outils électriques à accumulateur/batterie (sans cordon d'alimentation électrique).

### 26.2 Sécurité à l'endroit de travail

- a) **Maintenir l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Durant l'utilisation de l'outil électroportatif, veiller à ce que des enfants ou d'autres per-**

**sonnes restent à une distance suffisante.** En cas d'inattention, l'utilisateur risque de perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

## 26.3 Sécurité sur le plan électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser un adaptateur pour prise de courant avec des outils électroportatifs munis d'une mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
  - b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps de l'utilisateur est relié à la terre, cela présente un plus grand risque de choc électrique.
  - c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
  - d) **Utiliser le cordon d'alimentation électrique exclusivement pour la fonction prévue. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation électrique pour porter ou tirer l'outil électroportatif ou pour extraire sa fiche de la prise de courant. Maintenir le cordon d'alimentation électrique éloigné des sources de chaleur, des matières grasses, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil. Un cordon d'alimentation électrique endommagé ou vrillé augmente le risque d'un choc électrique.**
  - e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser aussi uniquement une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
  - f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel. Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.**
- b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours porter des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection individuelle tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique, suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
  - c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt, avant de raccorder l'outil électroportatif à l'alimentation électrique ou avant de raccorder l'accumulateur, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur, ou de le brancher sur l'alimentation électrique lorsque son interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
  - d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce de l'outil électroportatif en rotation peut causer des blessures.
  - e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
  - f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux et les vêtements éloignés des pièces en mouvement de l'appareil.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
  - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières peuvent être montés, vérifier que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.
  - h) **Ne pas se laisser aller dans un faux sentiment de sécurité et ne pas se jouer des règles de sécurité concernant les outils électroportatifs, même si l'on se sent familiarisé avec cet outil électroportatif, après l'avoir fréquemment utilisé.** En quelques fractions de seconde, une négligence ou un manque d'at-

## 26.4 Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant et concentré sur le travail. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif en étant fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ou des drogues, ou après avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de**

tention peut entraîner un accident causant de graves blessures.

## 26.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a) **Ne pas surcharger l'outil électroportatif. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, on travaille mieux et avec plus de sécurité en l'utilisant à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être correctement mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les outils de travail, ou de ranger l'outil électroportatif.** Cette précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'outil électroportatif à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prendre soin de l'outil électroportatif et de son outil de travail. Vérifier que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des pièces sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser les outils électroportatifs, les outils de travail etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que

celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- h) **Veiller à ce que les poignées et les surfaces faisant office de poignées soient toujours sèches, propres et sans huile ni graisse.** Si les poignées et les surfaces faisant office de poignées sont glissantes, l'utilisateur ne peut pas commander correctement et maîtriser l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

## 26.6 Service après-vente

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

## 26.7 Consignes de sécurité applicables aux débroussailleuses/ coupe-herbes et dresse-bordures

- a) **Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, et surtout pas en cas d'orage.** Cela permet de réduire le risque d'être touché par un éclair.
- b) **Examiner soigneusement l'aire de travail pour voir si de petits animaux sauvages ne sont pas cachés dans la végétation.** Ces petits animaux sauvages risqueraient d'être blessés par la machine en marche.
- c) **Examiner soigneusement l'aire de travail et enlever toutes les pierres, les morceaux de bois, les bouts de fil de fer, les os et autres corps étrangers.** Les objets projetés par la machine peuvent causer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser les machines, il faut toujours s'assurer que l'outil de coupe et le dispositif de coupe ne sont pas endommagés.** Des pièces endommagées augmentent le risque de blessures.
- e) **Avant l'utilisation de la machine, contrôler si le cordon d'alimentation électrique et les rallonges éventuellement utilisées ne présentent pas de signes d'endommagement ou de vieillissement. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé ou usé au cours de l'utilisation, arrêter la machine et ne pas toucher au câble avant d'avoir retiré la fiche de la prise de courant.** Si l'on utilise un cordon d'alimentation électrique endommagé ou une rallonge endommagée, cela peut produire un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- f) **Laisser toutes les pièces de recouvrement et de protection à leur place. Les pièces de recouvrement et de protection doivent être correctement fixées et dans l'état impeccable requis pour qu'elles puissent assumer leur fonction.** Une pièce de recouvrement et de protection mal fixée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement présente un risque de blessures.
- g) **Veiller à ce qu'il n'y ait pas de dépôt de saletés sur les orifices d'entrée d'air.** Des dépôts de saletés et une obstruction des orifices d'entrée d'air peuvent entraîner une surchauffe et causer un incendie.
- h) **Porter une protection oculaire et une protection auditive.** Porter un équipement de protection individuelle adéquat pour réduire le risque de blessures.
- i) **En utilisant la machine, toujours porter des chaussures de protection à semelle antidérapante. Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.** Cela évite le risque de blessure en cas de contact avec l'outil de coupe en rotation.
- j) **À l'utilisation de la machine, toujours porter un pantalon long ou un autre vêtement adéquat protégeant les jambes de l'utilisateur.** Un contact avec l'outil de coupe ou le fil de coupe en rotation peut causer des blessures.
- k) **En utilisant la machine, veiller à ce que les personnes qui pourraient se trouver dans le voisinage restent à une distance suffisante.** Les objets projetés par la machine peuvent causer des blessures graves.
- l) **Ne pas utiliser la machine à une hauteur supérieure à la taille de l'utilisateur.** Cela aide à éviter un contact avec l'outil de coupe et permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.
- m) **Ne jamais utiliser la machine dans de l'herbe mouillée.** Utiliser la machine en marchant normalement, ne jamais courir avec la machine. Cela réduit le risque de dérapage et de tomber, et de se blesser.
- n) **Ne pas utiliser la machine sur des terrains en pente très raide.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle de la machine, de dérapage et de tomber, et de se blesser.
- o) **En travaillant à flanc de coteau, toujours veiller à se tenir dans une position stable ; toujours travailler en travers de la pente, c'est-à-dire jamais en montant ou en descendant, et faire extrêmement attention en changeant de**

**direction de travail.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle de la machine, de dérapage et de tomber, et de se blesser.

- p) **Écarter tous les câbles d'alimentation électrique de l'aire de coupe.** Des câbles d'alimentation électrique peuvent être dissimulés dans les haies et les buissons et l'on risque de les endommager ou de les entailler avec le fil de coupe ou l'outil de coupe.
- q) **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et le fil de coupe ou l'outil de coupe en rotation. Ne pas enlever les débris de végétaux et les saletés déposés sur la machine sans avoir préalablement coupé l'alimentation électrique.** L'outil de coupe ou le fil de coupe en rotation peut causer des blessures graves.
- r) **Porter la machine avec le moteur arrêté et l'outil orienté dans le sens opposé au corps.** L'utilisation correcte de la machine réduit le risque d'un contact accidentel avec l'outil de coupe ou le fil de coupe en rotation.
- s) **Utiliser exclusivement des têtes faucheuses de rechange ou des fils de coupe et outils de coupe en matière synthétique, conformément aux spécifications du fabricant.** Des pièces de rechange qui ne conviennent pas risquent de casser ou d'entraîner une perte de contrôle de la machine, et de causer des blessures.
- t) **Ne pas remplacer les fils de coupe ou les couteaux en matière synthétique par des fils de coupe ou couteaux métalliques.** L'utilisation d'outils de coupe non recommandés risque de causer des blessures.

## Indice

1	Per queste Istruzioni d'uso.....	61
2	Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa .....	61
3	Impiego.....	66
4	Combinazioni ammesse fra attrezzo di taglio, riparo, impugnatura, tracolla .....	67
5	Montaggio dello stelo.....	67
6	Montaggio dell'impugnatura circolare.....	68
7	Montaggio dei dispositivi di protezione.....	68
8	Montaggio dell'attrezzo di taglio.....	68
9	Montaggio della rotella di sostegno.....	69
10	Trasformazione dell'apparecchiatura in tagliabordi.....	70